

Opus. PA-I-1402-7-

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

— ANNO XXIII —

Directore: G. PEANO, prof. in Universitate de Torino - Cavoretto, Torino.

Thesaurario: D^r Prof. G. PAGLIERO - Via S. Francesco 44, Torino.

Discussiones N. 7.

1 decembri 1910.

48 119/1402^F

LINGUA DE ACADEMIA



83579

PROPOSITIONES APPROBATO AB ACADEMIA

§ 1. Lingua de Academia habe vocabulario internationale ad maximo, et grammatica minimo.

Academia, in 1887, adopta Volapük, lingua cum grammatica de mirabile simplicitate. Academia applica principio de internationalitate in 1893, et suo *Neutral* de 1902 es intelligibile ad primo visu, per omni homo que cognosce uno ex linguas A. F. H. I. P. (*)

Vide *Discussiones*, pag. 1, 2, 43, 91, 149.

Vocabulario.

§ 2. Academia adopta vocabulos commune ad vocabularios etymologico A. D. F. H. I. P. R.

Vide pag. 4, 10, 14, 16, 46, 77, 91, 149.

§ 3. Et, in modo provisorio, omni vocabulo Anglo derivato ex Latino.

Vide pag. 5, 11, 14, 16, 78, 92, 150.

§ 4. Et pro Botanica, Zoologia, Chemia, etc. nomenclatura in usu in scientia.

Vide pag. 58, 91.

(*) Abbreviationes: A=Anglo, D=Deutsch, F=Français, H=Hispano, I=Italo, P=Portuguez, R=Russo, L=Latino, G=Græco, E=Europæo antiquo.

§ 5. **Academia præpara vocabulario de voces non definito per § 2, § 3, § 4, et de voces plus frequente.**

Vide pag. 8, 92, et § 8.

Libro: G. PEANO, *Vocabulario commune ad linguas de Europa*, dono de auctore ad omni socio, contine circa 2000 vocabulo commune ad 7 lingua A. D. F. H. I. P. R. Quasi totalitate de vocabulos internationale, es latino, aut proprio, aut ex græco, aut latino scientifico moderno.

Vocabulos anglo derivato ex latino es ultra 50.000; illos es quasi semper F. H. I. P., et sæpe D. et R. Existe in commercio numeroso vocabulario de anglo-latino; in omni casu, suffice comparatione de vocabularios anglo et latino, pro cognosce vocabulos commune ad duo lingua. Vocabulario franco-latino es pauco differente ab præcedente. Academia adopta forma de § 3, pro simplicitate in suo applicatione.

Orthographia.

§ 6. **Academia adopta omni vocabulo internationale, existente in latino, sub forma de thema latino.**

Vide pag. 4, 11, 14, 16-20, 26-34, 59, 61-62, 79, 93, 211.

§ 7. a) **Lice substitue *ph* per *f*, *th* per *t*, *œ* et *æ* per *e*.**

b) **Lice supprime vocale finale, quando non existe ambiguitate.**

Vide pag. 83, 97, 126, 130, 131, 136, 158, 159, 193, 214.

« Lingua de Academia contine omni propositione accepto ab majoritate, secundo § 13 de Statuto, et omni variante approbato ab quarto de numero de socios votante ». Deliberatione de Academia, 3 junio 1910.

Vide pag. 151.

Variantes de § 7 es approbato ab minoritate.

§ 8. **Exemplo de 100 voce commune ad A. D. F. H. I. P. R., approbato ab Academia, secundo § 2 et § 6.**

sol, luna, astro; luce, die, nocte; aer, igni, terra, aqua; homo, patre, matre; caput, naso, lingua, dente, manu, pede, corde; cane, bove, leone; rosa, lilio, cofea; libro, charta; albo, nigro, rubro; vero, justo, falso; longo, medio, novo; jurene, sene.

uno un-, duo du-, tres tri-, quatuor quar-, quinque quin-, sex, septem sept-, octo oct-, novem nov- no-, decem dec- de-, centum cent-, mille mil-.

me, te, nos, vos, se, que, omni, plure, ullo, nullo.

es, sta, sede, i, habe, da, fac, fer, dic, debe, pote, vol, vide, audi, sci, crede, stude, scribe, lege, ama.

ab, ad, ante, circa, cum, de, ex, in, per, post, præ, pro, sine, sub, super, trans; ne, plus, minus.

§ 9. **Nomen proprio de persona et de urbe habe orthographia nationale, aut magis proximo ad nationale.**

Ex. *Paris, London, Roma, New-York, Lisboa; Athenae, St. Petersburg.* Vide pag. 94, 152.

Phonetica.

§ 10. **Academia tribue ad literas *a, b, d, e, f, i, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v* sono conforme ad I., et ad literas *g, h, j, x, z* sono conforme ad D.**

Vide pag. 12-13, 14, 45, 80, 94, 152. Mane in discussione sono de *c* et de *y*, pag. 190.

Grammatica.

§ 11. **Lice supprime omni elemento grammaticale non necessario.**

Vide pag. 13, 46, 95, 152.

§ 12. **Interlingua non habe articulo, quando es inutile.**

Vide pag. 13, 100, 114, 153, 161, 162, 165, 190, 199, 208.

§ 13. **Suffixo *-s* indica plurale. Lice supprime suffixo de plurale, quando non es necessario.**

Vide pag. 13, 62, 63, 83, 95, 153, 199.

Plurale in *-s* habe approbatione de 11 socio, in pag. 153, plus de socios Bond, Beermann et Ernst. Contrapositione, de plurale in *-i*, habe solo approbatione de 2 socio, et jam es publicato 2 vice; ergo per art. 17 de Statuto, pag. 183, contrapositione es nullo; et propositione præcedente, approbato ab maioritate de votantes, et que habe nullo contrapositione, es approbato ab Academia.

§ 14. **Subjecto indica persona et numero de verbo.**

Exemplo: *me scribe, te scribe, nos scribe.* Vide pag. 154.

§ 17. **Es in lingua de Academia, propositione sequente:**

« **Me mitte Fr. 10 pro associatione ad Academia pro Interlingua.** »

Es resultatu de concursu ad præmio de Academia. Vide pag. 221.

PROPOSITIONES IN DISCUSSIONE ET IN VOTATIONE

Propositiones approbato ab Academia, mane semper in discussione (art. 13 de Statuto, pag. 183).

Nos publica omni propositione proposito ab uno socio; et publica illo tot vice, quot es numero de approbantes. Propositione approbato ab 6 socio, et que habe nullo contrapropositione, es approbato (art. 6 de Regulamento, pag. 56). Si propositione et contrapropositione es approbato ab 6 socio, tunc es posito in votatione. Votatione pote es facto quando existe numero sufficiente de propositiones in votatione.

Inter numeroso variante, jam proposito et publicato, pro orthographia, habe duo voto:

§ 7. c) **Litera *c* duro es substituto per *k*, et *c* molle per *s*.**
[Bernhaupt, Bond]

Si litera *c*, in vocabulos latino, debe es conservato, ut hodie es opinione de quasi totalitate de socios, mane in votatione:

§ 10. a) **Litera *c* sona ut D. *k*.**

Vide pag. 94, et 152 § 10 a). Habe 11 voto pro, scripto in pag. 94, plus de socio Ferranti et Hartl. Si nullo socio praesenta contrapropositione, es approbato in proximo numero.

§ 10. b) **Litera *y*, in vocabulos latino ex graeco, sona ut F. *u*, D. *ü*.**

Ut supra.

§ 12, de articulo. Socio Lusana adduce exemplo, ubi articulo es necessario. Phrasi « da ad me libro » es ambiguo inter « da ad me uno libro » aut « da ad me illo libro ». In F. « donnez-moi le livre » = D. « geben sie mir das Buch » = A. « give me the book », articulo definito habe valore originale de pronomen. Academia, in 1898, circul. 42, adopta regula, de que me fac versione libero:

§ 12. a) **Si articulo definito A. D. F. H. I. P. habe valore de pronomen, verte illo per isto, illo.**

Nos propone confirmatione de isto regula.

Exemplo, proposito ab socio Kolowrat: *leone es forte, isto leone es mortuo, ferro es utile, isto ferro es utile. A. iron is useful, the iron is useful.*

Secundo nomenclatura de logica, propositione « leone es forte » es *universale*; « isto leone es forte » es *individuale*. In logica-mathematica, propositiones es indicato per « leone o forte », et « isto leone e forte ». Secundo grammatica, « leone » es nomen commune, et « isto leone » es nomen proprio.

Maximo difficultate in conservatione de articulo, quando non es necessario, es varietate de opiniones in suo forma et in suo usu. Vide pag. 100.

Nunc 2 socio, Rosenberger pag. 153, et Kolowrat pag. 199, propone forma *el*; et socio Kolowrat explica regulas pro suo usu.

§ 15 et § 16, pag. 154-156, contine propositiones de socios, relativo ad conjugatione de verbo. Omni propositione accipe solo voto de proponente; quod proba que quaestione non es maturo.

Omni quaestione, votato et non votato, praesenta se de novo in discussione de sequente articulo.

Nos repete, quod jam nos dic in pag. 13 et 157, quod, secundo Regulamento:

Omni socio pote adopta forma de interlingua, que illo praefert. Formas de lingua adoptato ab socios, directore incluso, non es in discussione.

G. PEANO, *directore*.

Exemplo de interlingua

per G. PEANO

(Continuatione, vide pag. 163-174).

Exemplo de interlingua, in *Vocabulario commune*, pag. 83-86, jam es discussio, per suo vocabulario, grammatica, orthographia, etc. in pag. 163-174, que contine suo versione in 5 alio differente systema (*). Nunc perveni ad directione, 4 novo versione. Ex comparatione de lingua successivo, fi manifesto convergentia ad solutione limite. Me examina si differente systema es conforme ad deliberationes de Academia.

(*) Socio Bond nota que in Anglo, es plus commune phrasi sine articulo « Night follows day », quam phrasi scripto cum articulo, in pag. 170 N. 11.

Ut *Esperanto*, pag. 164 N. 5, et pag. 170: *la suno brilas*, es lingua de Academia, es necesse que Academia approba:

a). Articulo, in isto propositione, es utile, et debe habe forma *la*.

b). A. *sun* es præferibile ad L. *sol*, que habe internationalitate totale. Vide pag. 167.

c). Ad omni substantivo debe es addito appendice *-o* (que non es suffixo). Etc.

Es necesse que propositiones præcedente es proposito ab uno socio, postea confirmato ab alio 5; si habe quarto de numero de votantes, tunc Esperanto es *uno* lingua de Academia; si $\frac{3}{4}$, es *solo* lingua de Academia.

In realitate, versione de pag. 170 es facta ab ex-esperantista, que vol conserva incognito. In concursu ad præmio de Academia, pag. 221, nullo præsentat Esperanto.

Idem pro *Ido*, pag. 171.

Idiom neutral, pag. 172, es mirabile resultatu de labore de nostro Academia, ab 1893 ad 1902. Es intelligibile, pauco vocabulo excepto, ad omni homo que cognosce uno ex linguas A. F. H. I. P., et es proximo ad solutione definitivo. Sed hodie Academia approba conservatione de L. *c*; quod transforma Neutral in Reformed-Neutral (pag. 166 N. 9):

Sol splende. Noct seque po diurn.

Sol, splende, noct, etc. es lingua de Academia, secundo § 2 et 3; orthographia es conforme ad § 6 et § 7 *b*, que permette de scribe *noct* in loco de ablativo *nocte*. Sed voce *po* non es conforme ad deliberationes actuale de Academia. Ut *neutral reformed*, cum *po*, es lingua de Academia, es necesse que Academia judica utile additione de *po* inter *seque* et *diurno*; et que approba forma *po* derivato ex latino *post*, per suppressione de duo consonante finale.

Nomen de lingua de Academia es Volapük = « lingua de mundo », aut suo versione in forma de lingua, que Academia præfer: hodie *Interlingua*. Nomen *Idiom neutral* non es felice; nam lingua de Academia es contra omni *idiotismo*, que compone *idioma*. Et non es *neutral*, sed *utral*, commune non ad nullo, sed quasi ad omni lingua de Europa.

Universal, pag. 173, habe vocabulario internationale, grammatica minimo, et es intelligibile, sine studio, ad omni homo culto de Europa. Vide pag. 43.

Projecto de magno valore, es superiore ad Neutral, in suppressione de *po*, substitutione de *di* (L. *die*) ad *jurn*, de *niv* (L. *nive*) ad *nev* (I. *neve, niveo*), de *gel* (L. *gelu* A.D.F.H.I.P.R.) ad *frost* (A.D.); etc. Plure lectore judica Universal duro, pro causa de finales in consonante. Isto objectione non es grave, ut nota socio Triola, in pag. 126.

Sed Academia in N. 6 non approba substitutione de L. *c* per *k* et *x* (vide pag. 93 § 8' *g*, et pag. 151), et in N. 7 non approba plurale in *-i* (pag. 189). Socio Molenaar dice « Unsere Devise bleibt: *sempre perfektibl* »; ergo suo lingua non es immobile, sed pote es modificato secundo gustu de majoritate; et pauco modificatione es necessario.

Me tracta solo de accentu que Universal scribe super *sól*.

Origine de isto accentu es sequente. In latino internationale, id es latino-anglo, secundo § 3 de pag. 187, existe 5 thema: *sól, sola, solè, solo, sôlo*, ubi accentu circumflexo indica vocale longo:

L. *sol*, A. *sol(ar)*. Vide pag. 167.

L. *sola(ri)*, (*con*)*sola(ri)*, A. *sola(ce)*, (*con*)*sola(tion)*.

L. *sole(re)*, cum *e* longo, I. *suole*, *sol(ito)*, A. (*in*)*sole(nt)*.

L. *solo*, nom. *solum*, I. *suolo*, F. *sol*, A. *soil*.

L. *solo*, nom. *solus -a -um*, cum *o* longo, I. *solo*, F. *seul*, F.A. *sol(itude)*.

Numeroso cultore de interlingua habe odio injusto contra vocale finale. Suppressione de vocale finale confunde 5 thema præcedente. Confusione plus importante es inter primo et ultimo. Volapük conserva L. *sol*; tunc quando debe verte L. *solo*, deforma isto in *soal*.

Nostro Academia in 1895, resolutione 93, non time confusione inter vocabulos differente, de forma identico, si illos pertine ad partes differente de discursu, et scribe *sol*, cum ambo sensu.

Esperanto amputa L. *solo* in *sol*; tunc quando debe verte L. *sol*, sume A. *sun*, contra principio de internationalitate. Ad derivatione regulare de L. *sol*, *sol-stitio*, responde derivatione irregulare Ido: *sun, solstico*. Nos non pote prætende que interlingua elimina irregularitates commune ad omni lingua de Europa; sed nos pote prætende que interlingua non produce irregularitate novo.

Socio Molenaar distingue duo vocabulo per *sól* et *sol*.

Conservatione de vocale finale produce nullo novo ambiguitate, non existente in latino.

ROMANAL, per S^o A. M. Boningue.

Universe. — Sole splenda. Nocte sequa die. Lune dona luce in nocte. Hiverne aporta nive et gele. Printempe sequa hiverne. Vespere esta post die et antu nocte. Aurore esta post nocte et antu die. Vente sufla. Hiverne esta longi. Nebule cela sole.

Animale. — Homo pensa. Canino sequa homo. Anato nata in mare. Cavalo cursa. Lupo rapta. Urso esta feroci. Vermo viva sub hume. Ovino manga herbe et dona lane. Avios genita oves in nide. Rato, musco, vespo damna. Serpento rampa. Ansero, anato, cuculo, gruo, turdo, merlo, sturno esta avios. Homo ava un lingue et du aures, un nase et du oculus, un cordie et du genues. Bovo ava du cornues et quar pedes. Bovo vada lentan. Oculi vida, dente manga. Patro et matra genita fratos et soras. Vidua esta sin viro. Nus manga por viver, non viva por manger.

Artes. — Prometeo raptava igne ex Jovo. Monu esta patro nostri. Monu facia pasturer pecore, dona yuge ad bovos, cultura agres, sema avene, falcia horde, molina grane, ricolta fabe en horte, facia mortar lupo et urso. Vesta coqua fruges et farine sur igne. Minerva fila lane ex ovinos, texa et suta vestes. Monu facia dome, forja bronze, tira naves en portues. Cavalo vetura Monu sur un axe et du rotes en vie.

Studie. — Mi scriba. Nunc mi lecta libre qui tu scribava. Nus vada ad scole por studier filosofie et fisique. Herin magistro en lectione instruava ad nos novi libre da qui nus vola aprender literature. Mi prega que tu expedia ad biblioteque de is universite cataloges de libres de matematica quis tu venda, cun precie.

Romanal usa vocabule de *Latino sine flexione*, sed en loce de vocales de *thema*, il adopta finales caracterisanti:

- o a e* subs. (mas. fem. neut.); plurale *s*;
- i* adjective; *a* indicative; *er* infinitive;
- an en in*: adverbis maniere, loce, tempe;

singuli radicales ava sense propri, et finale non muta is sense, ex.: por traducter L. *ovum*, *ovis*, il usa radicales *ov*, *ovin*, et dira *ove*, *ovino*; por traducter *canna*, *canis*, il dira *cane*, *canino*. Nunquam sense depende de vocale de *thema*, sed de radicales (parte invariabili en omnes gramatical formes).

Nota d. d. Omni vocabulario latino es sine flexione; flexiones es indicato in grammaticas. Auctore dice que adopta vocabulos secundo

§ 2, 3 et 6 de pag. 187. S. Boningue propone ad approbatione de Academia finales suprascripto. Secundo orthographia de Academia, pag. 187 § 6, in loco de *hiverne* debe es scripto *hibern(o)*, et *es(a)* in loco de *esta*.

MONDLINGU, da Sosio Sidni E. Bond.

Univers. — Sol splenda. Nokt sequa jorn. Vinter adporta niv e frost. Printemp sequa vinter. Vesper esa pos jorn ed ante nokt. Auror esa pos nokt ed ante jorn. Vent sufla. Vinter esa long. Nubes sela sol....

Lingua de socio Bond, ex-idista, es notabile progressu super Ido; supprime articulo inutile *la*, transforma *sun* in forma internationale *sol*, supprime terminatione inutile de substantivo *-o*, etc. Ut lingua de socio Bond es lingua de Academia, es necesse que Academia approba:

- a). Omni verbo termina in *-a*: *splend-a*, *sequ-a*.
Isto propositione, identico ad præcedente de Romanal, es satis logico. Latino habe ultra 1000 verbo in *-a*, 150 in *-ê* (longo, conjugatione II), 300 in *-e*, 100 in *-i*. Majoritate termina in *-a*. In linguas romano, numero de verbos in *-a* es multo majore.
- b). Substitutione de latino *c* per *k* et *s* habe hodie solo 2 voto pro. Vide pag. 190 § 7. c.
- c). Usu de A. D. *vinter*, solo germanico, in loco de internationale *hieme*, es contra principio de internationalitate, expresso in § 2. Omni vocabulo in § 1, 2, 3 de pag. 83-86 de *Vocabulario commune*, nunc in discussione, es Europæo antiquo (Indo-germanico), vivente in linguas moderno.
Sol es vocabulo Europæo, nam existe in H. *sol*, et Dan. *sol*.
Luna es Europæo, nam existe in I. *luna*, et R. *luna*.
Gelu es Europæo, nam existe in I. *gelo* et D. *kal(t)*. Pro mutatione de *g* in *k*, vide lege de Grimm, *Vocabulario commune*, pag. 38.
Ita es Europæo *nive*, *hieme*. Existencia de vocabulos Europæo antiquo *hieme*, *nive*, *gelu*, proba que avos de nos habita terra, ubi hieme es longo. Ex *Vocabulario commune*, pag. 40, resulta:
L. *hieme* (ablativo), nom. *hiems*, genera L. *hiemali*, A. D. F. *hiemal*, = *de hieme*. Ex *hieme* et suffixo *-rno* de *diu-rno*, *noctu-rno*, resulta L. supposito *himrno* (cfr. G. *cheimerinos*), que muta se in L. *hiberno*. Vide p. ex. *Brugmann*, pag. 114. Ex L. *hiberno* deriva F. *hiver*,

H. *invierno*, I. P. *inverno*, cum valore de L. *hieme*. A. *hibernal*, *hibernate*, D. *Hibernation*.

L. *hieme* habe origine commune cum æquivalente G. *cheimon*. Pro correspondentia de L. *h* cum G. *ch*, vide *Vocabulario commune*, litera *gh*.

Vocabulo G. *cheimon* vive in aliquo vocabulo scientifico: I. *linea isochimona* = « linea de æquale hieme ».

L. *hieme* es æquale, et de idem origine cum R. *xima*, et cum sanscrito *hima*, unde *Himalaja* = « monte de hieme ».

Ergo, L. *hieme* es scripto in vocabulario etymologico de 7 lingua A. D. F. H. I. P. R. Studio de interlingua, pro omni europæo, es studio de parte de vocabulario etymologico de proprio lingua.

A. D. *winter* = L. *hieme*, es solo germanico. Vide p. ex. Kluge. Illo existe in nullo vocabulario etymologico de F. H. I. P. R.

NOVILATIN de socio Beermann.

Il univers. — Il *sól* (helie) ¹⁾ fulgi. Il noct sequi il die. Il lun da luce in noct. Il hiem porta niv e frigor. Il vern sequi il hiem. Il vesper si po il die e ant il noct. Il auror si po il noct e ant il die. Il vent fla. Il hiem si long. Il nebul ascondi il *sól* (helie).

Animales. — Il hom cogita. Il can sequi il hom. Il anat nata. Il pisce nata in il mar. Il cavall curri. Il lup rapta. Il urs si feroce. Il verm vivi su il terr. Il agne esa herb e da lan. Il av poni oves in il nid. Muses, mosces e vespes noci. Il angue reptat. Il anser, il anat, il cucul, il grue, il turd, il merul e il sturn si aves. Il hom ha un lengue ²⁾ e du auries ³⁾, un nas e du oculos, un cordie e du genues. Il bov ha du cornes e quadre pedes. Il bov i lentam. Il ocul vidi, il dent esa. Patres e matres geni fratres e sorores. Il vidua si sin vir. Nos esa ⁴⁾ pro vivir, no vivi pro esar.

Artes. — Prometeo raptav ⁵⁾ il igne abs Jov. Monu si patre de nos. Lo pasciv il pecor, dav il jug al boves, arav il agre, seminav aven, metiv horde, moliv gran, cultivav fab in il gardin e necav lupes e urses. Vesta coquiv fructes e farin supre il igne. Minerv filav il lan del oves, texav e sutav vesties. Monu faciv u dom, cudiv bronce, duciv u nav ex il portue. U cavall vehiv Monu súr il ax e súr du rotes in il vie.

Studie. — Me legi u libre, que te ha scribit. Nos i al scol pro studir filosofie e fysie ⁶⁾. Hestre il magistro dociv a nos in il leccion.

u nov libre, ex que nos voli discir litteratur. Me preca, ke vos expedi al bibliotek de ye universitat il catalog del libres súr matematie ⁶⁾ quês vos vendi, cu il precie.

¹⁾ *sol* = L. *solus*. — ²⁾ *lingue* = D. *Sprache*. — ³⁾ *aur* = L. *aurum*. — ⁴⁾ *ede* (Peano) = L. *edit* pertini a *editor*, *edicion*. — ⁵⁾ Il textue de Peano non indica il tempores. — ⁶⁾ *fysic* = L. *physicus*, *matematic* = L. *mathematicus*.

Nota d. d. Lingua de socio Beermann es in generale conforme ad deliberationes de Academia. Consocio propone ad Academia: adoptione de articulo sub forma *il*; accentu ad *sól*, ut socio Molenaar; mutatione de thema latino *fulge*, *seque*, *es*, in *fulgi*, *sequi*, *si*, etc.

SEMILATIN, per socio Moeser.

(V. pseudonym *Austriacus*, « Discussiones », N. 6, pag. 180, et cf. pag. 170-174, vel PEANO, *Vocabulario commune*, pag. 83-86).

Universi (universum). — Sole fulgé. Nocte seque dj' ¹⁾ die ²⁾. Luna da luce in nocte. Hieme fer nive et gelu. Ver seque dj' hieme. Vespere es post die et ante nocte. Aurora es post nocte et præ die. Vento fla. Hieme es longo. Nebula celá vi ³⁾ sole.

Animal. — Hom ré dje ⁴⁾. Can seque dj' vi hom. Anate na. Pisce na in (in to) ⁵⁾ mar. Equo curre. Lupo rape. Urso es fero. Verme vive sub humo. Ovi ede herba et da lana. Avi gigne ovos in nido. Mus, musca et vespa nocé. Angue serpe. Anser, anate, cúculo, grue, turdo, mérula et sturno es avis. Hom habé uni lingua, duli (2) aures, uni naso et duli óculos, uni cordi et duli genu(s). Bove habé duli cornu(s) et gadi (4) pedes. Bove i lente. Oculo vidé, dente ede. Pater et mater gigne ten ⁶⁾ frater et sorore. Vidua es sone (latine: sine) viro. Nos ede ad li vivere, non vive ad li edere.

Artes. — Prometheo rape ten igne ab Iupiter. Monu es nostro pater (es pater manós, es pater di nos). Monu ten pasce ⁷⁾ pecu; da iugo ge ⁸⁾ bove, ará vi agro, seminá avena, mete hordeo, mole grani, cole faba in horto, tolle (intérface, mori face) lupo et urso. Vesta ten coque fruge et farre. Minerva né ⁹⁾ ten lana ex ovi; texe et sue (texe suéque) veste. Monu face ten domo, cude aeri, age nave ex portu. Equo vehe Monu super axe et duli rotas in via.

Studia. ¹⁰⁾ — Mi scribe. Nunc mi lege libro, ki tu iam scribe (ki tu scribe ten?). Nos i ad schola alút studire ¹¹⁾ philosophia et physica.

Heri magister docé ten nos libro novo, to ¹²⁾ ki nos discere volí literatura. Precá dj' mi, ut mitte ta ¹³⁾ Vos (Leú) ad bibliotheca ma deti université ¹⁴⁾ catálogo mas libros super mathematica, vis ki vos vende, con pretio (con indicasa ma pretio).

NOTÆ

¹⁾ *seque dj'*: lege « seque dj' »; — litera vero *j* circiter sit idem ac F. *j* in voce « journal »; — *dj* de cetero = *dje*, et est Verbum auxiliare artificiale Præsentis Indicativi Passivi (et Deponentium); — v. Deponens « *sequor* » in vocabulario latino.

²⁾ *die*: Accusativus. Ubi vero huiusmodi Accusativus ex aliqua causa anteposendus Subiecto postponendo, ille bene indicatur per « Casual » (v. de isto infra n. 3), e. g. *vi die seque dj'* nocte (latine: *diem* sequitur nox).

³⁾ *vi*: est ergo signum Accusativi, ponendum vero (dicendum, scribendum) facultative tantum, quando scilicet hoc *ex aliqua causa sit utile*. — Casual Genitivi sit « *ma* » vel « *di* »; Dativi: « *ge* »; Ablativi: « *to* ». Si iuvat indicare aliquando Pluralem etiam in Casual, liceat et dicere: *mas, ges, (vis), tos*. — Ad Præpositiones Casual plerumque sit *omittendum* (sed v. infra n. 5). — Et Nominativus habere potest Casual facultativum (« *le* », « *les* »). — Indicatur vero per Casual solummodo Casus (non scilicet aliæ rationes), *nequaquam* ergo Casual iam per se et simpliciter est idem ac Articulus, e. g. germanicæ vel græcæ linguae (der, des, dem, den, ho, he, to, etc.).

⁴⁾ *ré dje*: v. Deponens « *reor* » in vocabulario latino.

⁵⁾ *in*: Præpositiones *illæ*, quæ in lingua latina habent *duplicem* nexum, alterum cum Accusativo, alterum cum Ablativo, in Semilatin construendæ sint ut sequitur. Ad interrogationem « *ubi?* » plerumque non habeant Casual, si tamen adsit iusta causa, hoc *licite* ponatur (et ideò v. supra: « *in to* »); — ad interrogationem vero « *quo?* » dictæ Præpositiones Casual plerumque sibi adiungantur; si e. g. sententia nostra superior sensum haberet: « piscis nat e fluvio ad mare », nos bene diceremus: « *pisce na in vi mar* »; e contra aliqua sententia: « quidam pisces vive nunc in mar, nunc in fluvios » bene omitteret omne Casual.

⁶⁾ *ten*: est Verbum auxiliare Indicativi Activi de Præterito; — « *gigne ten* » est ergo *hic loci* idem ac latinum « *genuerunt* ».

⁷⁾ *ten pasce*: Verbum auxiliare « *ten* » (v. n. anteced. 6) primum quidem hic pertinet ad Verbum « *pascere* », sed iam per se (sine expressa scilicet iteratione) etiam pertinet vel referenda est ad reliqua Verba totius sententiæ.

⁸⁾ *ge*: Casual (v. supra n. 3); — « *ge bove* » igitur idem ac latinum « *bovi* ».

⁹⁾ *né*: v. Verbum « *neo* » in vocabulario latino.

¹⁰⁾ *studia*: Nomen Substantivum in Singulari, cum Plurali « *studias* », — et in sensu circiter idem sit ac labor et opera assidua *spiritalis*; — e contra per Substantivum pariter semilatinum « *studio* » (Plur. « *studios* »)

significetur assiduus labor et opera *quælibet*. (Cf. in seq. n. 11 Verbum « *studire* ».)

¹¹⁾ *studire*: Ut pro Semilatin (cf. supra n. 10) adesse possunt duo Substantiva (« *studia* » scilicet et « *studio* »), sic etiam habeamus duo relativa Verba, nempe: « *studire* » (I. *studiare*, D. *studieren*), construendum cum Accusativo, — et « *studere* », petens Dativum, quod scilicet habeat omnes significationes, quas notat Lexicon latinum *antiquum* (e. g. significationem: « *diligenter incumbere* »).

¹²⁾ *to*: Casual (v. supra n. 3); — « *to ki* » ergo est hic loci idem ac latinus Ablativus instrumentalis: « *quo* ».

¹³⁾ *ta*: Verbum auxiliare Præsentis Coniunctivi Activi; — « *mitte ta Vos* » ergo hic loci idem ac latinum « *mittatis* ».

¹⁴⁾ *université* = F. *université*, D. *Hochschule*, *Universität*. Isti ergo voci semilatinæ competat sensus *modernus* de relativa antiqua radice latina. Ut nempe supra (v. n. 11 et 12) eadem antiqua radix *dupliciter* adhibetur, in sensu utroque, antiquo scilicet et moderno, *sed sub iam externe distinctis formis*, sic etiam hic. Semilatin igitur habeat insuper aliud Substantivum « *universitá* », cui competant omnes significationes, quas simpliciter notat Lexicon latinum *antiquum*. — Per similes distinctiones in externa vocum forma Semilatin *quam scepiissime* adhibere potest utrumque simul usum loquendi, *modernum scilicet non minus quam antiquum*, — et quidem hæc omnia *cum necessaria perspicuitate, sine ulla confusione!*

N. d. d. Vocabulario de auctore es internationale; orthographia es conforme ad regula de Academia; non existe flexione. Grammatica es reducto ad elementos artificiale scripto in notas, que debe es approbato ab Academia, ut lingua de socio Moeser es lingua de Academia.

De articulo et plurale in interlingua.

Quæstione de articulo et de plurale es inseparabile. Pro stude illo, me examina: 1) nomen de materia, ex. *aqua*; 2) nomen abstracto, ex. *vetustate*; 3) nomen de objecto numerabile, ex. *mensa*; 4) nomen proprio, ex. *Marco*. De altero parte, me distingue: a) totalitate de classe, ut in *urso es fero*; b) parte indeterminato de classe, ut in *da aqua ad me*; c) parte determinato de classe, ut in *voca fratre*.

1. a) Nos statue que forma normale de voce indicante materia exprime toto classe. Ex. *aqua = omni (quecumque parte de) aqua*. Isto es conforme ad logica (nam in logica classe præcede parte

de classe, et es naturale que es expresso ab forma simplice) et ad A. R. L., sæpe ad D. ¹⁾, nonnunque ad F. H. I. P.

b) Pro exprime parte indeterminato de materia, A. D. R. L. quasi semper et F. H. I. P. sæpe ute idem forma que pro indica toto classe, ex. A. *water*, F. *l'eau*, cum ambo sensu.

Ergo, in interlingua *aqua = parte (indeterminato) de aqua*. Pro traduc plurale de nomen de materia (sine articulo determinato) uso ab F. H. I. P. R. (raro ab L., quasi non ab A.) per leve mutatione de sensu de substantivo, et, cetero, raro, interlingua non debe introduc forma speciale, sed ute periphrasi, ut fac quasi semper A. L. et sæpe F. D. H. I. P. R., ex. *specie de vino* (cf. A. *kinds of wine*), *plure pane* (cf. I. *qualche pane*), *diverso cofea*.

Si ante tale nomen, per idem mutatione de sensu, sta numero, nos ute illo numero: *duo cofea, uno pane*.

c) Pro exprime parte determinato de materia, A. adjunge, ad forma indicante toto classe, articulo *the* (ex. *the water*) et D. F. H. I. P. R. L. ute idem forma que ad toto classe, ex. A. *the water*, F. *l'eau*, R. *voda*.

Ergo in interlingua *aqua = illo aqua*.

Observatione 1a. In casu (raro) de obscuritate, nos pote adde ad (a) *omni*; ad (b) *alique, aliquot, quedam, vario, diverso, ullo*; ad (c) *illo, isto* aut æquivalente (cf. 3 a). Isto es facto per instinctu, sine regula. Ita nos dic *aqua* aut, si necesse, *illo aqua*. Si numero præcede nomen, utilitate de *illo* es plus frequente (cf. 3 β), ex. *tres pane* aut *illo tres pane = F. les 3 pains*.

Observatione 1 β. In loco de *illo (omni) duo*, nos pote ute *ambo*, in loco de *illo uno* nos debe ute ex. *el* (v. 3 β).

2. a) Nos statue que forma normale de voce indicante nomen abstracto exprime idea generale sine applicatione ad objecto concreto, ex. *vetustate*. Isto es analogo ad 1 a), conforme ad logica (nam tale idea præcede alio), ad A. L. R. (ex. A. *science*), sæpe ad D. ¹⁾, et nonnunque ad F. H. I. P. (ex. in proverbio aut ante præpositione).

b) Ut de materia, plurale (sine articulo determinato) de nomen abstracto, uso ab F. D. H. I. P. R. (raro ab L., quasi non ab A.)

¹⁾ Et ad antiquo F. H. I. P.

et, cetero, raro, es traducto, secundo sensu, per forma normale cum numero indeterminato, ex. *diverso virtute, omni scientia*; per nomen concreto, ex. *magno re* (Ido *grandaji*); aut per simplice forma normale ut, de solito, in A. L., ex. *cura* (F. *les soins*, sed A. *care*).

Etiam, ut nomen de materia, nomen abstracto pote es præcesso (per leve mutatione de sensu) ab numero (*tres virtute*).

c) Pro exprime nomen abstracto applicato ad objecto aut persona determinato, A. adjunge articulo *the* (ex. *the beauty of Venus*), et D. F. H. I. P. R. L. ute idem forma que ad idea generale (ex. F. *la beauté de Vénus*, R. *crassota Venery*).

Ergo, interlingua dic *pulehritate de Venere*.

Observatione 2 a. In casu, (raro) de obscuritate nos pote adde ad (a) *omni*; ab (b) *alique, aliquot, quedam, vario, diverso, ullo*; ad (c) *illo, isto* aut æquivalente (cf. 3 a). Utilitate de *illo* es majore si præcede numero, ex. *illo tres arte* aut *tres arte, omni septem virtute* aut *septem virtute*.

Observatione 2 β. Si *ambo = illo (omni) duo*, *el = illo uno* (v. 3 β), nos habe *illo tres virtute, ambo virtute, el virtute*.

3. Nos statue que forma normale de voce indicante objecto numerabile exprime toto classe. Isto es analogo ad 1 et 2, conforme ad logica (nam classe præcede parte de classe aut singulo individuo), ad R. L., nonnunque ad A. (*man, fish*), nonnunque ad D., raro ad F. H. I. P., que, *omni*, ute singulare sine articulo [D. F. H. I. P. ute, de solito, singulare cum articulo determinato].

Ergo in interlingua *homo = omni (quecumque) homo*.

Etiam *oculo vide; dente ede*.

De altero parte F. D. H. I. P. R. L. et nonnunque A. ute cum idem sensu etiam illo forma indicato, sed cum plurale in loco de singulare, ex. L. *leones sunt fortes = leo est fortis*, F. *les lions sont forts = le lion est fort*.

Es evidente que, ut nos non introduc « elemento non necessario » et crea complicatione inutile, ambo casu responde in interlingua ad uno (ut ex. in japonico aut sinico; cf. *Discusiones*, p. 63): *leone es forte*.

Seque et que usu de articulo non es necessario, si toto classe es expresso et per plure termine, ex. *bono puero = F. les bons enfants; urbe de Anglia = A. the towns of England*.

b) Pro exprime parte indeterminato de objecto numerabile, R. L. semper, A. D. F. H. I. P. sæpe ute idem forma (plurale sine aut cum articulo), que pro indica toto classe, ex. L. *poma edere*, A. *to eat apples*. Isto casu non es frequente, et nos jam non fac distinctione simile in casu analogo in logica 1 b et 2 b; ergo pro observatione 3 a, interlingua non debe introduc articulo indeterminato plurale (F. *des*, H. *unos*). Cetero, nullo projecto moderno de interlingua propone tale articulo.

Si ante objecto numerabile sta numero, nos ute illo numero, ex. *duo libro, uno libro*.

Interlingua non pote imita R. L. que omittit quasi semper voce *uno* (A. F. D. I. P. ²⁾ fac illo raro) ad reddere discursu plus fluente (in R. L. illo voce habe duo syllaba) nam tunc nos obtine forma normale que (v. 3 a) jam responde ad plurale, id es, exprime toto classe. In tale casu, nos debe ute de solito *uno*, elidibile in *un*.

Ergo interlingua ute articulo indeterminato ut A. F. D. H. I. P. (in F. D. H. I. P. forma es identico ad numerale) et raro R. L. (R. *odna vdova*, L. *vidua quedam*), sed solo in singulare.

Expressione F. *du veau*, I. *del bue* es solo F. H. I. P. et contrario ad analogia. Nos debe dic ex. *bove, carne de bove* aut simile.

c) Pro exprime parte determinato de objecto numerabile, A. D. F. H. I. P. R. L. ute, de solito, idem forma, que indica toto classe (plurale sine aut cum articulo determinato).

Ita interlingua debe ute forma normale et articulo determinato plurale non es necessario.

Ergo interlingua *tabula = illo (plur.) tabula*.

Es evidente que tale voce pote es præcesso ab numero, ex. *duo libro, tres gratia*.

Pro redde discursu plus fluente, R. L. omittit sæpe *uno* ante objecto indeterminato, ex. L. *voca medicum*. Si et nos fac illo, nos obtine forma normale que jam indica toto classe. Ergo *uno* non pote es semper omissio, et cum, ut nos vide in 3 a, *uno* non conveni, nos debe ute æquivalente (v. 3 a β).

Observatione 3 a. In casu (raro) de obscuritate, nos pote adde ad (a) *omni*; ad (b) *alique, aliquot, quedam, vario, diverso, ullo*;

²⁾ Et etiam ullo lingua slavo, ex. serbo, bulgaro, que non seque R.

ad (c) *illo, isto* aut æquivalente. Ita nos dic *urbe* aut, si necesse, *diverso urbe, homo* aut, si necesse, *illo homo*.

Si numero præcede nomen, utilitate de *illo* etc. es plus frequente, ex. *illo quinque homo* aut *quinque homo*, A. *the five men*, *omni tres gratia* aut *tres gratia*, F. *les trois grâces*.

Si *uno* præcede nomen, necessitate de *illo* es quasi absoluto; nam si nos non ute *illo*, nos obtine ex. *uno lingua* que coincide cum forma exprimente sensu indeterminato, dum differentia es importante in singulare (F. *le médecin, un médecin*; differentia in plurale, cetero plus raro, es multo minus importante) et que, re etiam plus decisivo, non pote evoca in spiritu de loquente singulo ex. A. F. D. H. I. P. R. L. idea determinato. Ergo hic *illo* pote es omissio quasi nunquam et nos debe ute *illo uno* aut æquivalente (v. 3 β).

Observatione 3 β. In loco de *illo (omni) duo*, nos pote ute abbreviatione ut in A. D. R. L. et (raro) H. I. P., ex. *ambo*. Isto forma pote es utile, sed non es absoluto necessario; nam raro et abbreviante pauco. Contra, es multo incommodo debe ute semper in casu examinato supra, *illo uno*. Ergo es necessario introduc abbreviatione de *illo uno*, habente et minore intensitate psychologico, ex. *el* (cf. *Discussiones*, p. 153) ³⁾. Ex. *medico = F. médecins, les médecins, médecin, le (= tout) médecin; un medico = un (= certain, n'importe quel) médecin; el medico = F. le (= ce) médecin*.

Ita, interlingua debe habe articulo determinato in singulare, cum sensu de *illo uno*.

Observatione 3 c. Cum A. D. F. H. I. P. omittit satis sæpe articulo determinato (ex. I. *in chiesa*, A. *into church*, apud F. *à l'église*), ad facilita usu de *el*, nos pote redde isto omissibile.

Observatione 3 d. Ex 3 β seque que nos debe dic:

el meo amico = F. mon ami, I. il mio amico (P. *o meu amigo* ⁴⁾)

un meo amico = F. un de mes amis, I. un mio amico.

³⁾ Isto forma es H, antiquo P; catalano et arabo vulgare. In arabo classico es *al*, forma cognito ab A. F. D. H. I. P. R., ex. *alchemia, algebra, alcoran* (*Vocabulario commune*, p. 13). In H. et arabo *el* pertine et ad feminino, ex. H. *el anciana*.

⁴⁾ Simile in G., rum., bulg., hung. et alio.

meo amico = F. *mes amis*, I. *i miei amici*.
el plus grande = F. *le plus grand*.
plus grande = F. *plus grand*.
el primo = F. *le premier, premier*.
primo = F. *un des premiers*.

Observatione 3 e. Cum *el patre* es casu generale de *el meo patre, el tuo patre, etc.*, non es illogico dic: *el patre* in sensu de *el meo patre*.

Simile non-usu de pronomine possessivo in A.F.D.H.I.P.R.L., ex. I. *vedo il padre*, A. *I see Father*. Etiam *me (te, illo) cape el bastone* pote significa *me (te, illo) cape el meo (tuo, suo) bastone*, ut in D. F. H. I. P. R. L. (F. *le bâton*; sed A. *my stock*), et *illo rumpe el caput* (aut *el caput ad se*) pote habe sensu de *illo rumpe el suo caput* ut in D. F. H. I. P. R. L. (ex. F. *la tête*, sed A. *his head*).

Observatione f. Pro analogia, nos debe ute articulo et si objecto es unico et si es in vocativo; ex. *el terra* = L. *terra*; *terra* = L. *terræ*; *el patre!* = L. *pater!*; *patre!* = L. *patres!* Etiam *el sol fulge*.

Sed cum tale usu de articulo, quasi semper, non es necessario et contradic, de solito, in vocativo A. F. D. H. I. P. R. (etiam in nominativo I. dic, in generale, *mia madre*, tametsi *la mia camera*), Academia pote delibera an hic nos debe seque analogia, aut omittit articulo (forsan solo in vocativo) contra analogia, et considera illo voce ut nomen proprio (v. 4).

4. Suppone que nos statue, per analogia cum 1-2-3, que forma normale de nomen proprio exprime toto classe, ex. (a) *Jack, Schulz, Dante, Paris, Italia, Iliade* significa *omni Jack, omni Schulz, etc.*

Tunc (b) *Jack, Schulz, etc.* significa et *diverso homo* (resp. *loco, opera*) cum nomen *Jack, Schulz, etc.*

(c) *un Jack, un Schulz, etc.* significa *uno homo* (resp. *loco, opere*) cum nomen *Jack, Schulz, etc.*

(d) *el Jack, el Schulz, etc.* significa *Jack, Schulz, etc.*

Simile *el grande Shakespeare, el glorioso poeta Dante, el (rege) Alphonso XIII*, aut (rege) *Alphonso el XIII*.

(a) et (b) es conforme ad nullo, (c) ad omni ex. A. F. H. I. P. R. L. In (d), *el Jack* es sæpe conforme ad H. P. et præcipue ad I.

el Schulz ad H. I. P., *el Dante* ad F. H. I. P., *el Paris* ad nullo, *el Italia* ad H. I. P., et præcipue F., *el Iliade* ad A.D.F.H.I.P. Academia pote delibera an articulo pote (aut debe) es omisso ante singulare de nomen proprio, id es de voce scripto cum majusculo (et si habe attributo aut appositione); tunc plurale es expresso per periphrasi, ex. *homo simile ad Racine, omni que habe nomen Therèse, familia Petrof, etc.* Es minus logico et contra analogia, sed sæpe plus conforme ad totalitate de A. F. D. H. I. P. R. L.

CONCLUSIONE. — Nos vide que interlingua pote fac sine plurale, sed que tunc debe ute articulo determinato in singulare et non omittit *uno* (ut, contra, fac L. R.). Ita nos evita « elemento grammaticale non necessario » sine noce præcisione. Etiam præcisione es majore que in R. L., nam *el* permittit distingue *libro, el libro* et *un libro* que R. L. confunde. In comparatione cum A. F. D. H. I. P. præcisione es minore solo in plurale de objecto numerabile (que factu non es importante) et etiam solo in parte (ex. A. *men* = *alique homo*, et *omni homo*, F. *les hommes* = *omni homo* et *illo homo*).

Me puta que isto solutione, ad que nos veni per deductione, pote concilia fautore et adversario de articulo. Ex. D^r Molenaar es contra articulo determinato (*Discussiones*, p. 161). Nam usu de illo es difficile, et Universal habe solo tres forma (in relatione ad articulo et plurale): *lingi, un ling, ling*. Bene, isto forma per sensu responde resp. ad *lingua, uno lingua* et *el lingua* de nostro systema que ita non fac plure distinctione.

De altero parte, Ido distingue *la palaco, la palaci, palaco, palaci*. Bene, isto forma responde resp. ad *palatio, aut el palatio, palatio, un palatio, palatio* de nostro systema. Es vero que, ut jam nos vide, nostro *palatio* responde simul ad Ido (*la*) *palaci* et *la palaco*, sed, contra, *la palaco* de Ido responde simul ad nostro *palatio* et *el palatio*, et *vertuo* ad nostro *virtute* et *un virtute*, ita ut præcisione apud nos non es minore. De punctu de visu logico, usu de forma normale in casu ubi voce indica uno objecto (ut in Ido) es inferiore ad usu de forma normale in casu ubi indica classe (ut apud nos); nam in logica, classe præcedit individuo et, per consequentia, es naturale que forma simplice exprime classe.

Ergo me propone ad Academia regula sequente:

1. a) Interlingua non habe plurale.

b) Interlingua habe articulo determinato (æquivalente ad *illo*, non ad *omni*) et indeterminato, sed, ambo, solo in singulare et ambo omissibile.

Aut regula practico æquivalente:

2. a) Plurale de A. F. D. H. I. P. R. L. es traducto per forma normale de voce.

b) Singulare es traducto per forma normale, si indica toto classe, id es, si adjunctione de *omni* aut substitutione de plurale non muta sensu; per forma normale præcesso ab *el* (omissibile) si objecto es uno, sed determinato, id es si adjunctione de *illo* (*isto*, *meo*, *tuo*, etc.) non muta sensu; per forma normale præcesso ab *un* (omissibile) si objecto es uno et indeterminato, id es si adjunctione de *uno* non muta sensu.

Variante 1. Propositione indicato plus regula sequente:

Articulo debe (aut pote) es omissio si objecto es nomen proprio.

Variante 2. Variante 1 plus regula sequente:

Articulo debe (aut pote) es omissio si objecto es unico.

G. KOLOWRAT.

N. d. d. Ut Academia adopta forma *el*, cum valore indicato, suffice approbatione de quarto de socios votante. Hodie Academia habe plurale in *-s*, et suo usu es facultativo, § 13. Academia pote redde suppressione de plurale obligatorio, per voto de $\frac{3}{4}$ de socios, in modo que opinione contrario habe minus que $\frac{1}{4}$ de votantes.

De conditionale in interlingua.

Me puta que non conveni adopta in interlingua forma simplice speciale pro traduc conditionale de A. D. F. H. I. P., nam isto modo es de usu satis raro et non vale que pro illo nos complica grammatica per uno aut plure novo forma.

Me puta que es meliore traduc conditionale de lingua vivente per indicativo cum particula ut in R. et sæpe in G. Me propone

particula *an*, ex. *me an vol* = F. *je voudrais*, *illo an dormi* = I. *dormirebbe*. Usu de *an* es tanto plus naturale que

1) existe cum idem valore in G. (v. exemplo infra);

2) L. *an* (etiam in *forsan*) habe jam sensu potentiale;

3) L. *an* refer se ad L. *si* ut L. *ubi* interrogativo refer se ad *ubi* relativo, ergo pro traduc « F. *est-ce que?* » es logico ute *si* (ex. *si vos veni? dic ad me si vos veni; me es contento si vos veni*) et *an* mane libero;

4) existe in Gothico *an*, cum idem valore de L.; ergo es Indo-europæo. Vide Brugmann et Fick.

In propositione subordinato exprimente conditione, nos ute semper indicativo nam usu de conditionale es pleonasmio.

Exemplo. *Si non pluvi, me exi* = F. *s'il ne pleut pas, je sors* = I. *se non piove, esco; si non pluvi, me an exi* = F. *s'il ne pleuvait pas, je sortirais* = I. *se non piovesse, uscirei*.

Mi an mori si illo non veni = G. *apethanon an ei mè èlthen*.

Propositione. Me propone ad Academia regula:

1) Conditionale de A. D. F. H. I. P. es traducto per indicativo plus *an*;

2) In parte subordinato de conditione irrealis es uso indicativo.

G. KOLOWRAT.

N. d. d. Voce *an* non habe internationalitate anglo-latino, secundo § 3 de pag. 187. Suo adoptione exige approbatione de Academia.

NOTETOJ

Pri infinitivo de l' verbo en Esperanto.

Direktoro Peano diras artefarita la sufixon de l' Esperanto por infinitivo *-i*. En latina lingvo estas exemploj: *loqu-i*, *ut-i*, *sequ-i*, &c. En greka lingvo, verboj havas finalon de infinitivo, *-ein*, au *-nai*, kiu havas *-i*. Finalo de rusa infinitivo estas *-ti*. Kaj la finalo germanika de verboj latinaj estas *-iren*. Do infinitivo en *-i* estas nek artefarita nek arbitra.

Lau mia opinio oni renkontas en sufixo' *-i* por infinitivo la *le'gon de l' plu granda simpleco* kiun ne posedas la lingvoj

neolatinaj. Fakte la sufikoj *-are, -ere, -ire, -er, -ieren* ne prezentas exemplon de simpleco. Ankaŭ el tio'ci Esperanto per minima gramatiko vidigas tuj la esencon & funkcion de kia unke vorteto.

Pri la artikolo.

Hiperkritiko de Peano pri artikolo determinanta ne trafas elmontri ne-utilecon. Mi trovas diferencon tre klaran en *sol* & *il sole*. *Il sole* estas la astro kiu brilas en la 'cielo, dum *sol* sen artikolo estas io abstrakta similigita al *il sole* & ne estanta *il sole* sed nur *sol*.

Pri Esperantaj literoj signitaj per ^.

Peano (*) estas ripro'cinda pro lia ne esperanta grafio uzata en la kompar-texto (pa'g. 170-171 de *Discussiones*). Por la komparoj oni ne agas juste prezentante la lingvon presita per rimedoj kiuj difektigas 'gian belecon. Por prezenti eksaktajn tekstojn por komparoj oni devus akiri la specialajn literojn, au — 'car tion povas efektiviĝi 'ciuj presistoj — interspacigi iomete la liniojn & meti sur la literoj sur-acentotaj la signeton ^ . Tiun 'ci procedon oni uzis laste por presigi la gvid-libreton ilustratan de *Anvers* en kiu okazos la *sepa universala kongreso de Esperanto* dum aŭgusto 1911. La uzo de *h* post supersignota litero estis ja permesata sed nur en okazo de absoluta bezono & ne kiam oni volas fari komparojn 'car tiu *h* tre difektigas la vortojn.

René de Saussure por eviti la uzon de *h* experimentis renversitan punkton post signota litero p. e.: *angelo, c'evalo, h'emio, j'argono, s'erci*; sed ankaŭ tiu rimedo ne 'sajnas bona nek preferinda al *h*. 'Gi ne estas taŭga por 'generaluza uzo. Aperas kiel nenormala'jon en tipografio & postulas specialan atenton de la kompostisto. Ofte bezonus tiom da punktoj kiom ne posedas plena literaro. Tiuj punktoj devus esti je plej maldika grandeco t. e. specialaj. La linotipo, la daktilografo, la telegrafo ne povas produkti tiajn renversitajn punktojn & oni devus denove re-uzi *h*. Kiel oni vidas tiu rimedo postulas helpon de alia & tiele originas duobla rimedo: *h* & ^ .

(*) Textu in pag. 170 non es de Peano, sed de illustre esperantista.
[Nota d. d.]

Tion konsiderinte & pro kelkaj aliaj kaŭzetoj mi proponis fari experimenton de l'ordinara apostrofo (') kiel diakritika signo antaŭ 'ciu signota litero. Por tiu simpla rimedo je facila aplikado la esperantistoj finigus tiom da ripro'coj al Esperanto kaŭze de la ses signitaj literoj kiuj sendube kaŭzas gravajn malfacila'jojn por la presado.

Favoras la enkondukon de tiu rimedo la sekvantaj p.

Logike la averto devas veni antaŭ la avertota'jo:

Apostrofo estas ordinara signo kiun oni metas 'ciam supere:

'Generale estas uzata en telegrafio, daktilografio, linotipio:

Ne prezentas ian malfacila'jon por la kompostisto:

Estas jam de longe uzata de kelkaj esperantistaj revuoj k. e.: *Espero Katolika*:

La nemultaj esperantaj vortoj kiuj 'gin bezonas en mezo ne estas tro difektataj. Almenaŭ ili estas malpli difektataj per ^ ol per *h*:

La plej ordinara vortoj bezonas tian signon en homenco.

Por distingi ^ antaulitera de la postlitera oni povus nomi tiun'ci lastan *antapostrofo*.

G. MEAZZINI.

NB. En tiu 'ci kiel en aliaj art. (v. pa'g. 83) mi uzis por experimento: ^ antaŭ litero signota per ^, & = *kaj*, x = *ks* au *kz*.

Tre periodos in il developpacion del internacional lingue.

Suke (L. *si*) nos superspecta, qual developpacion il internacional lingue ha hat depo (F. *depuis*) il Volapük de M. Schleyer, tre periodos pari (L. *videntur*) possir sir distinguit.

Il unim (L. *primus*) period si del Volapük, il period, in que nec il radices nec il syllabes de derivacion si internacional e in que om (F. *on*, ex L. *hom-o*) sequi solam complet regularitat sin possir obtinir le. Il duim (L. *secundus*) period si del Esperanto. Ye (L. *hic*) respecta il internacionalitat del radices, at negligi il internacionalitat del suffixes. At il plurim homes del Indogerman cultur no cogni (F. *connaissent*) radices e suffixes, sed les cogni solam complet loquies (derivat ex L. *loqui* = F. *mots*).

Yu (L. *nunc*) nos si in il trim (L. *tertius*) period del developacion, in que om cognosci, ke il pietat contre il Indogerman cultur e il regard al practic posci no mutar del loquies le, que il vald veter cultur ha fixat e que si cognit a omne hom de Indogerman cultur. Leo (L. *ob id, ob eam rem*) nec *geniéco* (Esp.) nec *genialeso* (Ido) si internacional, sed *genialitat*, nec *gesti ve gestadi* (Esp.) nec *gestar ve gestadar* (Ido), sed solam *gesticular*. Leo in il internacional lingue ant omne il **internacionalitat**! e no solam il internacionalitat del loquies, sed ecia (L. *etiam*) del grammatie (L. *grammatica*). At om debi ecia cognoscir, ke ex il internacionalitat proveni il **neutralitat** e ke leo, suke no existi internacional expression, om debi recurrir al Latin lingue, no al Romanic lingues ve a alie modern lingue, ques no si neutral. No *ser, penses, fok* (Universal) si neutral, sed *vesper, cogitar, igne*, no *jurn, frost, gus* (Idiom neutral II), sed *die, frigor, anser*. Leultre (L. *præterea*) om debi cognoscir, ke, qui (L. *ubi*) no resisti il internacionalitat, om possi e debi sequir il **regularitat** e simplificacion, oke (L. *quia*) ye si plu facil. A omnes, ques no cogni il Latin — e yes si longam plu numeròs quam les, ques cogni le — le si multam plu facil discir *oke* (componit ex il preposicion *o* = L. *ob* e ex il conjuncion *ke*, cf. H. *porque*, F. *puisque*, I. *perchè*) quam discir il Latin *quia*, de que il etymologie les no cogni. Postremi om debi cognoscir, ke om debi ecia studir a obtinir **naturalitat** e conformitat in il internacional lingue. Pro il Latin proposicion: *hoc jam est factum dum (?) 23 annos* nos legi in il « Discussiones » pag. 149: *hoc jam est facto dum 23 anno*. Que diciss (L. *diceret*) om de sequent « Francès » proposicion: *hoc jam est fait dum 23 années?* Multes diciss le innatural. Le si ecia mie judicie de ist. Na (L. *nam*) suke in il lingues muta se il flexible loquies, ecia il inflexibles muta se (nonnull excepciones sempre exceptat).

Quant al intelligibilitat del internacional lingue, me no cogni ull system, que no si intelligible, suke le si format seque (L. *secundum*) cognit lingues e suke om tracta facil rès.

BEERMANN.

DE THEMA LATINO

Academia, secundo deliberatione § 6 pag. 148, « adopta omni vocabulo internationale, existente in latino, sub forma de thema latino ». Per consilio de Directore, me explica isto propositione:

Thema resulta ex vocabulo, suppresso suffixo de flexione. Ergo:

I. Interlingua reproduce sine alteratione vocabulos que in latino non habe flexione.

Exemplo: *ab, in, de, ne, pro*.

Nomen et verbo latino habe declinatione et conjugatione; ex definitione de thema non resulta claro si vocabulos L. *rosam, amare* debe es decomposito in thema *ros-*, *am-*, et suffixo *-am*, *-are*, aut si in thema *rosa, ama*, et in suffixo *-m*, *-re*.

In aliquo grammatica elementare de latino, es dato ut *thema*, aut *radice*, aut *radicale*, formas breve: *ros, am*; sed in omni grammatica superiore, et etymologico, es dato ut thema *rosa* et *ama*. Vide pag. 11-12. Hoc resulta ex comparatione de declinationes et conjugationes.

Ex serie de accusativos: *rosam, pedem, sensum, diem*, resulta que *-m* es suffixo commune de accusativo; illo suppresso, resulta *thema-ablativo: rosa, pede, sensu, die*.

Ex serie de infinitos: *amare, timere, legere, audire*, resulta que *-re* es suffixo commune de infinito; illo suppresso, resulta *thema-imperativo: ama, time, lege, audi*. Tunc thema es forma plus simplice que sume vocabulo. Resulta regula:

II. Interlingua adopta nomen (substantivo, adjectivo, pronomen) sub forma de ablativo.

Vocabulario commune de Peano, cita vocabulos latino sub forma de thema, in ordine alphabetico. Sed Academia adopta *vocabulario definito* per § 2, 3, 4, et nullo *vocabulario de auctore speciale*. Interlingua es facto pro latinistas, et pro non latinistas, que ignora nominativo et ablativo; et nos non pote exige que illos stude grammatica de latino. Ergo es opportuno que manuale de interlingua, que Academia debe publica, secundo § 5, contine regula sequente:

A. « Vocabularios scholastico de latino, in generale, cita nomen « sub forma de nominativo, et adde genitivo. Ablativo resulta « ex tabula sequente:

« Genitivo: -ae -i -is -us -ei
 « Ablativo: -a -o -e aut -i -u -e ».

B. « Viceversa, dato ablativo, nominativo resulta ex compa-
 « ratione de finale de ablativo cum uno ex sequentes:

« abl.: (ros)a (glob)o (punct)o (lib)ro (vi)ro (so)le (docto)re
 « nom.: (ros)a (glob)us (punct)um (lib)er (vi)r (so)l (docto)r
 « abl.: (ju)re (ven)ere (corp)ore (mat)re (hom)ine (no)mine
 « nom.: (ju)s (ven)us (corp)us (mat)er (hom)o (no)men
 « abl.: (le)one (pris)mate (nub)e (class)e (pleb)e (pe)de
 « nom.: (le)o (pris)ma (nub)es (class)is (pleb)s (pe)s
 « abl.: (par)te (lu)ce (le)ge (mar)i (brev)i (par)i (auda)ci
 « nom.: (par)s (lu)x (le)x (mar)e (brev)is par (auda)x
 « abl.: (ac)ri (sens)u (corn)u di(e).
 « nom.: (ac)er (sens)us (corn)u di(es).

« plus pauco irregulare. » Omni vocabulo citato es internationale.

Si genitivo es in -is, ablativo, in majoritate de casu, es in -e. Plure nomen habe duplice ablativo: *igne* et *igni*. Vide *Vocabulario commune*, p. 42. Ad abl. *mari* responde nom. *mare*, que nos pote adopta per regula IV. Ad abl. *levi* responde nom. neutro *leve*. Abl. *inerti*, nom. *iners*, acc. *inerte-m*, thema de acc. *inerte*, unde F. H. I. P. *inerte*. Pro elimina isto difficultate, Academia pote concede:

III. Lice substitue desinentia -e ad desinentia -i de ablativo latino.

Nomenclatura que nos adopta: thema = ablativo, es concorde cum unanimitate de grammaticas moderno, in declinatione 1, 2, 4, 5; sed es discorde in declinatione 3, genitivo in -is. Grammaticos in isto casu, voca thema, quod resulta ex genitivo plurale, suppresso -um:

abl. *pede*, nom. *pes*, gen. plur. *ped-um*, thema *ped*
 abl. *parte*, nom. *pars*, gen. plur. *parti-um*, thema *parti*.

Tunc thema resulta ex ablativo, suppresso -e, aut mutato -e in -i. Electione de ablativo invariato, es plus commodo, nam nos elige vocabulo existente in latino; dum thema es abstractione

de grammaticos; et plure homo, que cognosce latino in praxi, ignora thema.

Plure auctore cita nomen sub solo forma de nominativo; quod, secundo opinione de linguistas, es in generale absurdo. Ablativo *pede* es multo plus proximo que nom. *pes* ad formas I. *piede*, F. *pied*, ad derivato L.I. *pedale*, F.A.D.H.P.R. *pedal*; ad G. *ped-*, in voce internationale *anti-pode*; et ad A. *foot*. Vide *Vocabulario commune*. In generale, forma que vive in linguas moderno, et in compositione, es thema; non es nominativo, quando nominativo contine suffixo de nominativo, ut *globus*, *punctum*, *nubes*, *classis*, etc.

Nominativo coincide cum ablativo, in typo *rosa* et *cornu*.

Nominativo habe nullo suffixo, et es thema, plus simplice que ablativo, in typo: *vir*, *sol*, *doctor*, *jus*, *venus*, *corpus*, *homo*, *nomen*, *leo*, *prisma*. Vocabulos citato habe duplice thema, nominativo et ablativo. Seque:

IV. Interlingua adopta nominativo, quando es plus simplice de ablativo.

V. Adjectivo latino, que habe genere, es citato sub forma de neutro.

Vocabularios scholastico cita adjectivo sub forma de nominativo masculino; illo resulta ex regula B; abl. in -o, -e, -i.

Numero latino pote es citato sub forma integro *uno*, *duo*, *tres*, *quatuor*, ... si es solo; aut sub forma reducto *un*, *du*, *tri*, *quar*, ... si in compositione. Vide § 8, que debe es reproducto in manuale de interlingua.

Interlingua adopta pronomen personale, sub forma de ablativo *me*, *te*, *se*, et de nominativo, *nos*, *vos*. Illos habe internationalitate completo, et es scripto in § 8. Es etiam internationale nominativo *ego*, *tu*. Nom. *ego* habe thema diferente de acc. abl. *me*. *Nos* non es plurale de *me*, nec in etymologia nec in sensu; *nos* significa « me et te », aut « me et vos », aut « me et illo ».

Vos es, in sensu, non in etymologia, plurale de *te*; ergo pote es extracto *vo* = *te*, secundo resolutione de Academia, anno 1887, N. 79.

Pronomen demonstrativo sub forma de ablativo es: *isto*, *illo*, *ipso*; habe solo internationalitate F. H. I. P., non sufficiente pro § 3; jam es approbato ab Academia in 1898. Nominativo *iste*, *ille*, *ipse*, es minus commodo.

Pronomen relativo habe forma *que*, thema de accusativo *que-m*. Vide pag. 174.

Nominativo neutro: *hoc, id, idem, quod*, non habe internationalitate sufficiente, et debe es approbato ab Academia.

VI. Interlingua cita verbo regulare sub forma de imperativo.

Vocabularios scholastico de latino cita verbo sub forma de persona primo; plure vocabulario recente sub forma de infinito. Relatione es sequente:

imperativo-thema:	(am)a	(stud)e	(leg)e	(aud)i
infinito:	(am)are	(stud)ére	(lé)gere	(aud)ire
persona primo:	(am)o	(stud)eo	(leg)o	(aud)io.

VII. Verbo deponente es citato sub forma de imperativo, suppresso suffixo -re:

thema:	(imit)a	(tu)e	(sequ)e	(or)i
infinito:	(imit)ari	(tu)eri	(sequ)i	(or)iri
persona primo:	(imit)or	(tu)eor	(sequ)or	(or)ior.

Derivatos *imitatione, tutela, sequente, oriente*, es A.D.F.H.I.P.

Plure thema latino, vivente in linguas moderno, habe relatione complicato aut irregulare, cum forma citato in vocabularios scholastico. Manuale de interlingua, que præpara Academia, debe contine numeros, pronomen, et omni thema irregulare de latino internationale. § 8, pag. 148 contine 100 thema plus importante, et quasi omni thema irregulare.

Viceversa, dato thema latino, secundo leges I-VII præcedente, nos pote inveni suo valore, in uno ex modos sequente:

a). Illo existe in manuale de interlingua, hodie reducto ad § 8. Ex. *me, te, es, i, vol, un, du, tri, ...*

b). Aut existe in vocabulario scholastico de latino. Ex. *ab, ad, ne*; nom. abl. *rosa, cornu*; nom. *vir, prisma, homo, nomen*.

c). Aut es ablativo de nomen; tunc applica regula B.

d). Aut es thema de verbo; tunc applica regula VI et VII. Academia, secundo § 7 b, permette de supprime vocale finale, quando, secundo opinione de scriptore, non existe ambiguitate. Es impossibile suppressione de vocale finale in: *i* (F. aller), *da* (donner), *de* (de), *me* (me), *ne* (ne), *re* (chose), *se* (se), etc., ubi

omni radice habe internationalitate totale. Produce confusione in vocabulos latino-anglo:

ala (F. aile, A. alated), *ale* (A. aliment), *alea* (A. aleatory), *alio* (A. alienation), *aloe* (A. aloe);

ara (A. arable), *area* (F. aire, A. area), *are* (A. arid);

aude (A. audacious), *audi* (A. audience);

aura (F. orage), *aure* (F. oreille), *auro* (F. or);

ave (A. avid), *avi* (A. aviation), *avo* (A. at-av-ism); etc.

Socio De Wahl (*) adduce exemplo: *porta* (porte), *portu* (port); *clave* (clef), *clavo* (clou); *colle* (cou), *colla* (colle); etc.

Plure alio exemplo, in libro de socio Hartl, citato in pag. 83.

Suppressio vocale finale, regula B fi multo plus complicato. Dato thema de nomen *rosa*, nos quære in vocabulario *rosa*. Dato thema sine vocale *ros*, et nos suppose que indica nomen, nos debe quære: *ros, rosa, rosus, rosus, roses, rosis, rosu*. Si nos ignora que *rosa* es nomen, in primo casu nos debe quære et *rosare, rosari*; in secundo *rosare, rosere, rosire, rosari, roseri, rosi, rosiri*. Existe in vocabulario *ros* (F. rosée), *rosa* (rose), *rosus* (L. roso, F. corrosion).

Scriptore que ute licentia § 7 a), de substitue *ph* per *f, æ* et *æ* per *e*, etc., obliga lectore ad quære in vocabulario voce cum *f* et cum *ph*; voce cum *e*, cum *æ*, et cum *æ*; etc. Suppressione de consonantes duplo redde lingua inintelligibile.

Lingua pro usu plus commune es de circa 1000 voce. Vocabulario medio contine circa 30000 voce. Vocabulario totale de anglo supera 100000 voce, de que ultra 50000 es L.A.F.H.I.P. Academia nostro, aut institutione simile, non pote publica isto vocabulario. Pote publica parvo manuale, et regulas pro completa illo, secundo necessitate.

U. BERNARDI.

(*) Aprile 1908 de Correspondence international, de socio Miller, que supprime publicatione in favore de Discussiones de Academia.

BIBLIOGRAPHIA

Internacia Scienca Revuo. Vide pag. 53, 107.

Numero de november 1910 contine numeroso et interessante scripto relativo ad Antido Publica versione in Esperanto de recensione in pag. 197 de *Discussiones*; et nota concordia de opiniones super primo parte. Auctore adde:

« De la komenco Esperanto donis al la finaj-oj ne nur gramatikan rolon sed logikan valoron, kaj ke nur *pro praktikaj celoj* li konservis la gramatikajn finaj-ojn, ec' kiam ili ne plu havas logikan valoron (kiel en *frato, granda, skribi*). Tiuj praktikaj motivoj estas jenaj: 1^e estas tre oportune, ke oni tuj povu rekoni la gramatikan rolon de ĉiu vortu per ĝia finajo; 2^e se oni skribus *frat* anstataŭ *frato* oni povus formi nek la pluralon *fratoj*, nek la akuzativon *fraton*; 3^e se oni skribus *panorama* anstataŭ *panoramo*, oni ne sciis ĉu *panorama* estas primitiva substantivo au adjektivo de *panoram*; 4^e por la verboj kiel *skrib*, la finajo montras ne nur agon sed ankau la tempon de la verbo *i, as, is, os, ...*) oni do nepre ne povas forpreni la finaj-on. Do, dirante *frato* anstataŭ *frat* oni ne malsekas la principon de sufico, ĉar en tiu ĉi principo estas dirate: « Oni ne devas *neutile* ripeti dufoje la saman ideon ... » kaj tie ĉi la ripeto ne estas neutila.

« En alia loko de *Discussiones* (p. 165) prof. PEANO diras: « La Esperantaj finaj-oj *a, e, i, o* havas duoblan funkcion, de vokaloj eufoniaj kaj de deriviloj, kio produktas malklaraj-ojn ». Mi ne komprenas kie estas la malklaraj-o en vortoj *homo, granda* au *skribi*; oni povas diri ke tiuj vortoj enhavas eble « pleonasmon » (ĉar tie ĉi *o = ul = persono, a = ec = je kvalito, kaj i = al = fari agon*) sed pleonasmo neniel sangas la sencon de vorto. Efektive: *persono hom* havas saman signifon kiel *hom*; *je kvalito grand* havas saman signifon kiel *grand*; kaj *fari agon skrib* kiel *skrib*. »

Me es concorde cum illustre viro, que cela se sub pseudonymo Antido, in omni puncto, incluso ultimo. Regula de Antido, *-a, -o, -i*, es claro, præciso, et sine obscuritate. Obscuritate es in campo esperantista; nam homines de valore, ut Kolowrat, et Antido, ab identico principio, deduce conclusiones differente. In ipso numero de novembre de « Internacia Scienca Revuo », Antido scribe « *homo = hom* »; alio auctore (Rollet), in pag. 281, dice: « *hom* havas neniuu precizan signifon »; ergo, *homo* habe nullo præciso sensu, contra libro de Esperanto *homo = L. homo*.

Nunc ad me es obscuro relatione inter regula de Academia (pag. 148 § 11):

« Nos *pote* supprime omni elemento grammaticale non *necessario* », et principio de Antido (*Discussiones*, pag. 179, N. 2), que me verte in:

« Nos *debe* supprime omni elemento grammaticale non *utile* ».

Ad *pote* responde *debe*, ad *necessario, utile*.

Vocabulo *necessario* habe valore intrinseco; si scriptore supprime vocabulo *necessario*, scripto es inintelligibile. Vocabulo *utile* habe valore

subjectivo; quod es utile pro uno, es inutile pro alio. Me adduce aliquo exemplo.

Lingua officiale de nostro Academia, in 1887, es Volapük, que non habe articulo, et usque hodie, articulo non es introducto in lingua de Academia. Nostro societate es libero ad omni opinione, et omni socio manifesta suo opinione, per forma de interlingua, que illo præfer. Numeroso socio propone articulo; et non es impossibile que Academia adopta articulo sub forma esperantido *la*. In realitate, existe linguas naturale et artificiale, que habe articulo; et existe linguas naturale et artificiale, que non habe articulo. Resulta que articulo non es *necessario*. Super quæstione si articulo es *utile*, aut non, opinione es diviso.

Tunc regula de Academia dice: si majoritate de Academia vol articulo *la*, omni scriptore, que non puta articulo utile, pote semper supprime illo; et semper scribe in lingua de Academia.

In Esperanto, in editione pro francois, et pro russos, articulo es facultativo. Quale es sensu de principio de Antido, in casu de articulo?

Existe linguas cum, et linguas sine accusativo. Ergo accusativo non es *necessario*; sed habe utilitate, quod permette inversione. Lingua de Academia habe signo de accusativo in 1887, et supprime illo in 1896. Non es impossibile que Academia restitue accusativo, aut sub forma de esperanto *-n*, aut sub forma de latino et indo-europæo *-m*. Tunc regula de Academia dice: si majoritate (aut quarto de numero de socios) vol signo de accusativo, omni scriptore pote semper supprime accusativo, et scribe in lingua de Academia. Es noto que accusativo es causa principale de schisma esperanto-ido. Antido voca Esperanto, lingua que illo adopta; suo lingua, suppresso accusativo, mane esperanto?

Omni lingua naturale in Europa, habe suffixo de plurale, que nostro Academia, in 1887, et hodie, adopta sub forma internationale *-s*. Es noto ad raro cultore de interlingua, que suffixo de plurale non es *necessario*. Regula de nostro Academia permette ad omni socio de diffunde suo opinione, super plurale, et in theoria, et per applicatione in praxi. Antido claude aut non suo periodico ad illos que vol supprime plurale?

In fine, nullo lingua adde suffixo ad substantivo. *L. sol* et *luna* es in Volapük *sol* (ex *L. sol*), et *mun* (ex *A. moon*): Solo Esperanto indica illos per *sun* et *luno*: ex *A. sun* et *L. luna*, cum terminatione constante *-o* et mutatione de Latino in Anglo et de Anglo in Latino. Isto suffixo non es *necessario*, et Antido scribe *hom = homo*. Ergo, si nostro Academia adopta suffixo uniforme pro substantivo, regula § 11 dice que omni socio pote supprime illo, quando desidera. Academia respecta opinione de illos que non puta utile additione de *-o* ad *luno*, ut ad illo pote es addito suffixo de plurale (non *necessario*) *-j*, et obtine *lunoj*, ut ad illo pote es addito suffixo non *necessario* *-n* de accusativo, et obtine *lunojn*. Principio de Antido redde obligatorio, aut non, omni isto additione?

In isto responsu consiste problema de interlingua. Existe plure forma de interlingua; illos habe commune simplificatione de grammatica, et usu de vocabulario jam internationale. Plure systema es intelligibile ad primo

visu ad omni homo culto de Europa. Divergentia es sæpe quæstione de gustu; et es inutile et vano produce uniformitate. Omni homo habe suu physionomia, et suo opinione proprio in quæstiones de politica, de religione, de scientia, mathematica incluso. Pro obtine victoria in electiones, opiniones de politica es classificato in duo aut tres partito; que produce uniformitate apparente. Idem in lingua. Omni scriptore italiano habe suo proprio stylo; illos scribe in idem lingua, nam illos intellige inter se, plus aut minus. Ita existe lingua internationale; nam cultores de interlingua intellige inter se.

Principio de libertate permette que in nostro Academia convive scriptores, que adopta linguas differente in nomen; et que illos concorde labora pro construe interlingua, plus perfecto que omni systema hodie adoptato.

Principio de Antido da idem libertate?

Numeroso socio in nostro Academia ab Volapük trans Esperanto et Ido, perveni ad Universal; aliquo fac itinere inverso; nam cum toto facilitate, uno que cognosce uno systema, stude ceteros. Antido, in consequentia de suo principio, da idem libertate in suo periodico?

Numero de december contine plure novo recensione de idem libro de Antido, et nomen de auctore: René de Saussure. Recensione de « La Revuo » interpreta principio de Antido ut seque:

« Oni devas diri tion, kio estas necesa, c'ion, kio estas necesa, sed nur tion, kio estas necesa, t. e., kio sufficas, por ke oni komprenigu. »

Versione: « Nos debe dic quod es necesse, toto quod es necesse, sed solo quod es necesse, id es, quod suffice pro intelligentia. »

Isto interpretatione es conforme ad illo de *Discussiones*, pag. 179.

Dr. Ernst, *La novi latine debet esse la future lingua internationalis.*

Isto novo opuscolo, de 37 pag., dice: « Quia la scientia, la commercie, « la vita et las vias facepür internationalis, et quotidie internationalisers « ficü, una communis auxiliaris lingua le orbis terraes, una lingua, qui « internationalis lingua nominair, una internationalis desiderie, una inter- « nationalis necessitas esi. »

Versione: « Quia scientia, commercio, vita et vias es facto internatio- « nali, et omni die fi plus internationali, un comuni auxiliari lingua, de « nomen lingua internationali, es internationali desiderio, internationali « necessitate. »

Ex isto exemplo resulta que auctore adopta vocabulario latino. Reproduce invariato vocabulos inflexibile: *quia, et*. Cita nomen sub forma de nominativo. Thema in *-o* es transformato in *-e*: *nove, latine*. Habe articulo declinabile nom. *la*, gen. *le*, dat. *li*, acc. *lo*. Verbo habe coniugatione artificiale, de typo Volapük-esperanto. Plurale in *-s*, suppresso si singulare jam termina in *-s*.

Auctore, per via independente, perveni ad resultatu satis conforme ad opinione de majoritate de interlinguistas.

P. Lusana, *Necessità e possibilità d'una lingua internazionale*. Biella, pag. 16, l. 0,20.

Auctore, nostro consocio et fervido propagandista de lingua internationale, expone in modo claro et præciso historia et scopo de isto motu, que omni die semper fi plus vasto; contra opinione de misoneistas, que puta illo absurdo. Expone necessitate de interlingua. Adoptione de lingua nationale vivente non es possibile; nam hoc constitue magno privilegio pro populo de que nos adopta lingua; et omni lingua nationale es pleno de irregularitates, et difficultates grammaticale, non necessario. Adoptione de latino antiquo exige transformatione in latino de vocabulos exprimente ideas moderno; et latino habe grammatica difficile pro populos moderno.

Primo objectione ad latino non es grave; nam latino es adoptato in tempore moderno in libros de scientia; et auctores introduce in latino mathematico vocabulos arabo *algebra, cifra*, etc., et in latino botanico *zea mais, nicotiana tabacum*, etc. Vocabulos scientifico moderno: *hydrogenio, oxygenio, argon, helion, cathodo, aeroplano*, ... es semper tracto ex græco-latino.

Unico solutione es adoptione de lingua (que nostro auctore voca *artificiale*), plus facile, logico et perfecto que omni lingua naturale; quod plure philosopho et linguista puta possibile.

Varietate de prononciatione non impedi intelligentia. Hoc resulta ex plure congressu de Esperanto (et de Volapük), ubi oratores de natione differente, et que omni stude lingua super manuales, intellige inter se.

Auctore expone ideas super interlingua, de *American Philosophical Society*: orthographia concorde cum phonetica, lexico de interlingua debe habe per fundamento, vocabulario commune ad A. D. F. H. I. R. (conforme ad deliberatione de nostro Academia, pag. 187, § 2) Grammatica debe es simplice. Ergo interlingua debe es composito ex elementos jam internationale; et debe es intelligibile quasi sine studio; jam existe plure exemplo de scripto intelligibile ad primo visu, ad omni que cognosce uno lingua de Europa.

La Belga Sonorilo. V. pag. 53, 107.

Decidi di l'Akademio. - Aforismi. - La pseudo cienco. - L'évolution de la langue française. - Indiana noti. - Matenal Promenado - Kroniko di l' Grupi. - La efekto di la fantazio. - Bibliografio.

Nuva Mondo, Internaciona ed Interreligya¹. P. J. Barral, Berlin W. 30. Yarabono M. 4.

La Holanda Pioniro. Redakcio D. F. Romein, Villa Esperanto. Drumpt (apud Tiel). Abonprezo fl. 1.

Die Umschau, periodico edito in Frakfurt a. M., contine plure scripto super interlingua. Prof. Dr. R. Lorenz, in N. de 19 III 1910, publica articulo « Volapük, Esperanto oder Ido? », ubi expone historia de Volapük,

suo usu in praxi, verso 1890, ut instrumento de intercommunicatione, et suo morte, per causa de suo immutabilitate et intangibilitate. Illo es substituto per Esperanto, que seque via de Volapük: Societates, congressu, periodicos destinato ad solo propaganda, et nullo ad studio de problema, et ad perfectione de lingua. Reformistas de Esperanto constitue novo societate Ido. Constructione de interlingua non es clauso; illo pote es objecto de studio theorico et experimentale. Existe scientia de interlingua, que tracta problema in modo systematico, et conduce ad solutione, per approximationes successivo. Nos debe determina principio de rationale evolutione de interlingua; suo constructione non debe es producto de arbitrio, aut de phantasia de aliquo homo.

In linguas vivente de Europa existe vocabulario internationale, id es commune ad omni, aut plure lingua. Ultra elementos, derivato ex Indo-europæo, nostro civilizatione et historia habe introducto numeroso vocabulo internationale, derivato ex cultura de Romanos, et ex latino. Omni die, novo vocabulos es facto internationale. Ergo nos pote determina, per processu scientifico-practico lingua Europæo (Hocheuropäisch), diffuso non solo in Europa, sed et in America, Australia, et parte de Asia et Africa. Diversitate de pronuntiatione non impedi intelligentia. Habitantes de München, Berlin et Köln pronuntia in modo diferente lingua Hochdeutsch, et intellige inter se.

In N. de 25. VI. 1910, idem auctore, sub identico titulo, responde ad articulo esperantista, de que ad nos non perveni extracto. Dr. Lorenz proba que Esperanto deriva conjugatione de verbo ex Volapük. Cita plure vocabulo, que in dictionario de Ido habe forma plus internationale que in Esperanto.

In N. 6. VIII. 1910 responde S. Fritz de Leipzig, que in Esperanto lice introductione de omni vocabulo internationale. Dice que in Saxonia, de 30 societate Ido in 1908, solo 2 aut 3 vive hodie; dum in idem tempore, numero de societate Esperanto, de 30 sali ad 100.

The International Language. Red. ed adm. Gerald Moore, 32, Cleveland Square, London, W. Yarabono: 3 sh., 4 fr., 4 M., 1 doll.

Linzer Post (vide p. 179), in numeros de 14 VIII, 28 VIII, 2 X, 6 XI, contine interessante scripto de socio Dr. Prof. Hartl super interlingua. Auctore demonstra utilitate de conserva litera *y*; suo substitutione per *i* complica usu de vocabulario latino; et confunde *historico* cum *hysterico*. Italiano *lira* habe duo valore, L. *libra*, et G. *lyra*.

Proba antiquo sono de L. *c*, semper ut D. *k*, per exemplo L. *ceraso*, D. *Kirsche*, et similes; vide *Vocabulario commune*, pag. 24. Auctore adde L. *cista*, D. *kiste*; et vocabulos tracto ex G.: I. *ceramica*, D. *Keramik*; I. *cinematica*, D. *Kinematik*; G. *cyriacé*, D. *Kirche*. Propone pro interlingua, pronuntiatione conforme ad antiquo latino. Vide *Discussiones*, pag. 83. Dice que vocale finale de thema latino debe es conservato in *silva*, *spe*, *magistro*, pro redde pronuntiatione facile; et in casu de ambi-

guitates: *fama* et *fame*, *sole* et *solo*, *vita* et *vite*. Et in typo *sensu*, pro obtine plurale *sensus*. Propone substitutione de finale *-e* ad *-i* de ablativo latino. Propone reductione de L. *corpus*, *tempus* in I. *corpo*, *tempo*.

Nos augura ad nostre laborioso consocio, maximo successu in propaganda.

Notitias de Academia.

Additiones ad Statuto.

Resultatu de votatione super additiones ad Statuto, in pag. 184:

Vota pro: Actis, Bernardi, Bernhaupt, Blondel, Boggio, Bond, Borio, Chionio, Ferranti, Ferri, Fiedler, Gerbaldi, Gramegna, Haid, Hartl, Jourdain, Kolowrat, Korselt, Lazzarini, Levi-Civita, Lundström, Lusana, Macfarlane, Martini, Meazzini, Meriggi, Molenaar, Padoa, Pagliero, G. Peano, M. Peano, Pensa, Schwarz, Sirk, Smodlaka, Tanturri, Triola, Vacca.

Nullo vota contra. Ergo additiones ad Statuto, pag. 184, es approbato ad unanimitate de votantes.

Concursu ad Præmio de Academia.

Resultatu de votatione es sequente:

Pro solutione N. 1: Triola. Totale 1.

N. 2: Boggero, Boggio, Borio, Ferri, Fiedler, Gerbaldi, Gramegna, Jourdain, Lazzarini, Levi-Civita, Lundström, Lusana, Martini, Meriggi, Michaux, Pensa, Vacca. Totale 17.

N. 3: Meazzini, Sirk, Schwarz. Totale 3.

N. 4: Bernardi, Chionio, Korselt. Totale 3.

N. 5: Bond. Totale 1.

N. 9: Ferranti, Tanturri. Totale 2.

N. 12: Haid. Totale 1.

Solutiones N. 6, 7, 8, 10, 11 accipe nullo voto. Cetero socio abstine se.

Socio prof. Beermann non præsentat ad concursu solutione N. 13, pag. 181. In suo scripto, in loco de *franzes*, lege *frankes*.

Ergo solutione N. 2 vince concursu; et prof. Peano consigna ad socio Bernardi, auctore de solutione N. 2, præmio de Fr. 200. Nos age gratias ad socios que participa ad concursu, et ad

votatione; et gaude pro magno numero (40) de votantes; nam es noto que plure socio es occupato in suo professione, et seque cum interesse nostro labore, sine participatione directo.

In consequentia de isto concursu, per art. 13 de Statuto, pag. 183, nos proclama scripto in lingua de Academia solutione N. 2 « Me mitte Fr. 10 pro associatione ad (publicatione de) Academia pro Interlingua ».

In 1. VIII. 1909, « Academia concede ad directore de publica diurnale in nomen de Academia »; et directore constitue societate, secundo Regulamento in pag. 8, que publica diurnale. In 15. IX. 1910, pag. 182, societate que publica « Discussiones » es identico ad Academia. Ergo nos supprime vocabulos in parenthesi de solutione precedente.

Concursu pro Art. 1 de Statuto.

Statuto de Academia, ut es modificato in pag. 183, non habe articulo 1, que explica scopo de Academia. Isto articulo non es necessario, nam scopo de nostro societate resulta ex suo titulo, et ex historia. Sed es utile.

Art. 1 de Statuto de 1888, publicato in pag. 103, es in lingua de illo tempore:

« Kadem jäfom te tefulami e menodami glamata e vödabuka Datuvala. »

Suo versione in lingua de Academia de 14. XI. 1898, es:

« Akademi okup se sole in kompletifikasion e plubonifikasion de gramatik e diksionar de inventator (i. d. de Schleyer, inventator de Volapük). »

Resulta quale magno transformatione accipe lingua de Academia, ab 1889 ad 1898. Isto articulo, jam mortuo in 1898, es suppresso in 18. VII. 1910.

Nos pone in concursu:

« **Formulatione de art. 1 de Statuto, que explica scopo de societate.** »

Concursu es ad honore. Pote concurre omni socio; omni socio pote adhære ad solutione de alio. Si, in duo numero successivo de « Discussiones », plus non perveni ad directione solutione novo, concursu es clauso. Solutione que accipe maximo numero de adhaesiones, fi articulo 1 de novo Statuto.

Honorato Prof. Peano
Directore de Academia pro Interlingua,

Gratias ad Academia, pro honore de tribue præmio ad meo solutione. Me puta que præmio es debito non ad solutione, non superiore ad plure alio, sed ad rationes que justifica solutione. Satisfacto de honore, et de utile resultatu de concursu, pro progressu de interlingua, me retromitte Fr. 200, pro constitue præmio de novo concursu.

Torino, 15 novembri 1910.

U. BERNARDI.

Novo Concursu ad plure Præmio de Academia **(Fr. 400).**

Socio Bernardi retromitte ad directore Prof. Peano Fr. 200, præmio de primo concursu. Socio anonymo adde Fr. 200, pro novo concursu.

Secundo desiderio de donatores, nos constitue præmios de Fr. 100, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 20, 10.

Socios de Academia, per votatione, tribue præmio ad collaboratores de « Discussiones » in 1911.

Forma de interlingua es libero. Sed jam Academia manifesta in parte suo opinione, per votatione de primo concursu, et per deliberationes in pag. 187. Ergo es evidente, que si concurrente non seque deliberatione de Academia, debe adde rationes, que suade votantes.

Isto concursu es *sub conditione*, que novo directione, que debe es nominato in januario 1911, approba illo, et fixa conditiones de concursu.

Electiones.

Secundo modificationes de Statuto, pag. 182 et 221, et de consequentes dimissiones de Directione, Academia debe procede ad electione de directore, vicedirectore, et consilio directivo.

Nos mitte ad omni socio, scheda de votatione.

In fine de nostro labore, et dum nos es pro transmittite directione de Academia et publicatione de periodico ad novo electos,

nos gaude pro progressu de interlingua in generale, et de nostro societate in particolare.

Progressu resulta ex methodo scientifico, que coincide cum libertate de discussione, in nostro periodico, secundo art. 4 de Regulamento (pag. 8):

« Omni socio pote publica uno pagina gratis in periodico de « Academia, et plure ad pretio de Fr. 10 per pagina. »

Semper publicationes es facta gratis. Prudentia et moderatione de socios, in nullo casu obliga nos ad applicatione de secundo parte de articulo (*). Omni socio adopta forma de interlingua, que praefer, et discussione conserva semper characterem scientifico et elevato, cum reciproco respectu, ut conveni ad homines que, sub forma differente, labora pro identico ideale, sine scopo de speculatione.

(*). Uno individuo, non socio, protesta quod nos non publica suo manuscripto. Nos jam responde ad illo in privato, et hodie in publico, que non socio habe nullo jure in nostro societate. Non socio habe jure de fac se socio; suffice de mitte Fr. 10 ad thesaurario. Aut pote praesenta suo labore, sub responsabilitate de socio. Per quale ratione isto individuo, que es redactore de diurnale idista, non publica in suo diurnale suo manuscripto? Idem individuo pone in circulatione fabula, que nos non publica scripto de uno nostro socio. Isto socio habe expresso cum toto libertate, et plure vice, suo opinione, secundo Regulamento.

Activo de Societate.

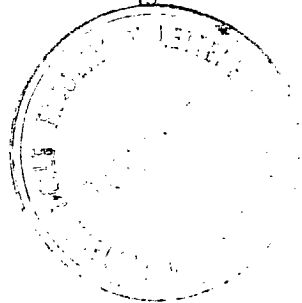
Activo praecedente, vide pag. 186	Fr. 2155
ERNST Dr, Medico, WARBURG, Westfalia, Germania	12
GARBASSO ANTONIO, Dr. Prof. nella R. Università di Genova	10
R. Scuola Superiore di Studi applicati al Commercio, TORINO	10
Totale Fr. 2187	

Passivo.

Passivo praecedente	Fr. 1358 —
1-10-10. Discussione N. 6, 800 exemplare	183 —
21-10-10. Ad socio Meysmans	12,75
Posta	51,25
Totale Fr. 1605 —	

Correctione. In pag. 186, in loco de « RUSSEL, Riga, Fr. 10 », lege: « SHMURLO W., Krebsstr. 11, Riga, Fr. 10 »,

G. PEANO, *directore*.
G. PAGLIERO, *thesaurario*.



INDICE ALPHABETICO

(Numero indica pagina).

<i>academia</i> 49	LEIBNIZ 178
<i>ad</i> 50	LEMAIRE 59, 179
Antido 165, 179, 216	<i>lingua</i> 50
<i>associazione</i> 50	<i>luna</i> 169
Austriacus 180. V. Moeser.	LORENZ 219
BASTIEN 180	LUSANA 115, 190, 218
BEAUFONT 36, 38	<i>me</i> 50
BEERMANN 196, 210	MEAZZINI 51, 83, 87, 209
BERNARDI 50, 63, 160, 215	<i>mespilo</i> 81
BERNHaupt 15, 109, 112	MEYSMANS 14, 96, 99, 114
BOND 51, 74, 130, 131, 195	MICHAUX 165
BONINGUE 46, 136, 194	MILLER 2, 215
BONTO 103	<i>mitte</i> 50
<i>c</i> 17, 18, 48, 130, 136, 190	MOESER 88, 197
<i>charta</i> 16	MOLENAAR 2, 43, 49, 52, 126, 161, 166, 173, 192
CHIONIO 88	MONSEUR 14, 34, 35, 38, 71
condicionale 206	MULLER 9
COUTURAT 39, 77, 107	<i>nocte</i> 169
<i>de</i> 50	OSTWALD 64, 108
<i>die</i> 169	PADOA 45, 159
<i>diurnale</i> 50	PAGLIERO 36, 61, 81, 87, 100, 162, 174
<i>ephemeride</i> 50	PEANO 3, 37, 81, 163
ERNST 218	<i>periodico</i> 51
Esperanto 2, 9, 35, 164, 170, 192, 208, 216	<i>pro</i> 50
Eulalia 88	<i>publicatione</i> 50
<i>expedi</i> 50	<i>que</i> 174
feminino 13, 72	<i>ratione</i> 16
FERRANTI 58	Regulamento et Statuto 8, 55, 56, 103, 182
FRIEDMANN 107	ROSENBERGER 2, 15, 16, 173
<i>gazeta</i> 50	SCHLEYER 1, 35
HARTL 83, 88, 118, 179, 220	SEYDEL 106
HERSCH 88	<i>sol</i> 167
HOLMES 2, 15, 172, 192	TANTURRI 51
Idiom neutral. V. Rosenberger	TRIOLA 52, 129
Ido 39, 51, 77, 171, 192	Universal, V. Molenaar.
<i>inter</i> 50	Volapük 1, 9, 35, 83, 103, 163, 187, 209, 219
JESPERSEN 39, 42	WAHL (de) 21, 88, 113
KERKHOFS 2	ZAMENHOF 2, 35 38
KOLOWRAT 62, 64, 108, 122, 124, 165, 190, 206, 207	
LAZZARINI 75	

Fine de tomo I, anno 1909-1910, de Discussiones.

